

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

53. Jahrgang

29. Kalenderwoche

Donnerstag, 20. Juli 2017

Nummer 29



»Wir danken euch für die gemeinsamen, tollen Jahre und werden euch alle vermissen«. Mit diesen emotionalen Worten wandten sich die Klassensprecher der diesjährigen Abschlussklasse der Peter-Thumb-Schule Hilzingen, Lara Braun und Chayanne Karakula, an ihre Klassenkameraden und Lehrkräfte der Schule. Als einer der letzten Abschlussjahrgänge der auslaufenden Werkrealschule absolvierten insgesamt 22 Schülerinnen und Schüler den Hauptschulabschluss. 18 Mädchen und Jungen werden eine weiterführende Schule besuchen und den mittleren Bildungsabschluss anstreben, drei beginnen eine Berufsausbildung, und eine Schülerin absolviert ein freiwilliges soziales Jahr. »Künftig müssen die Schülerinnen und Schüler zum Erreichen der höheren Bildungsabschlüsse die Schule Hilzingen nicht mehr verlassen«, so Schulleiter Martin Trinkner. Bürgermeister Rupert Metzler und er wünschten den Absolventen für ihren weiteren schulischen, beruflichen wie persönlichen Weg alles Gute und entließen die Jugendlichen in die verdienten Sommerferien.

Hallen geschlossen

Während der bevorstehenden **Sommerferien** bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb den gesamten August, **von Dienstag, 1., bis einschließlich Donnerstag, 31. August**, geschlossen.

Die Schließung betrifft die Hegau-Halle Hilzingen, Aula der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, Turnhalle Duchtlingen, Alpenblickhalle Schlatt am Randen, Wiesentalhalle Weiterdingen, Hohenstoffelhalle Binningen und Burghalle Riedheim. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis und Beachtung.

Familienanschluss

Private Unterkünfte gesucht

Hilzingen. Die Partnerschaft mit der italienischen Gemeinde Lizzano in Belvedere besteht schon seit 15 Jahren. Das Partnerschafts-Komitee bittet nun die Bevölkerung um Mithilfe bei der Realisierung eines interessanten Projekts: Die Deutschklasse der Montessori-Schule, bei der in diesem Jahr ein Berufspraktikum ansteht, möchte vom 1. bis 7. Oktober 2017 nach Hilzingen kommen.

Zahlreiche Betriebe in und um Hilzingen haben bereits Praktikumsplätze zur Verfügung gestellt. »Da die Jugendlichen im Alter von 17 bis 18 Jahren hierher kommen, um ihre Deutschkenntnisse praktisch umzusetzen und zu verbessern, wäre es gut, wenn die insgesamt 16 Mädchen und drei Jungen privat in Familien untergebracht werden könnten«, so die Vorsit-

zende des Partnerschafts-Komitees Paula Pugliese. Deshalb werden für diese Zeit Familien gesucht, die ein oder zwei Schülerinnen oder Schüler aufnehmen könnten.

»Das wäre ein weiterer Schritt in die richtige Richtung für unsere Partnerschaft«, ist auch Bürgermeister Rupert Metzler von dem Projekt überzeugt, das für die Jugendlichen die Möglichkeit bietet, neue Kontakte und Freundschaften zu knüpfen. Wer eine Unterkunftsmöglichkeit zur Verfügung stellen kann und eine Schülerin/Schüler bei sich aufnehmen kann, meldet sich bitte per Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder Telefon 07731/3809-23 (Fr. Speiser/Rathaus Hilzingen).

Hier gibt es auch weitere Informationen zum geplanten Ablauf.



Stefan Mattes aus Steißlingen ist seit 1. Juli im Rechnungsamt tätig. Mattes ist staatlich geprüfter Betriebswirt, Diplom-Verwaltungswirt (FH) und wird im Dezember die Nachfolge von Kämmerin Elisabeth Stauder antreten. Die Gemeinde Hilzingen heißt ihn im Rathaus willkommen und wünscht ihm einen guten Start.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 25. Juli 2017, um 19 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 20. Juni 2017
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Wohnhauses mit Einliegerwohnung
- geänderte Planunterlagen -
Lizzanostr. 2, 78247 Hilzingen
 - b) Errichtung eines Pferdeoffenstalles,
Stutenhof 1, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Abbruch des vorhandenen Schuppens und Neubau einer Garage mit Abstellraum, Kirchstr. 4, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau eines Wohnhauses mit Büro für einen Dachdeckerbetrieb, Forsterbahnried 6a, 78247 Hilzingen
 - c) Neubau einer Doppelgarage,
Duchtlingen, Singener Str. 14, 78247 Hilzingen
 - d) Anbau-Erweiterung Wohnung im 1. OG.,
Schlatt a. R., Bahnholzstr. 6, 78247 Hilzingen
 - e) Neubau eines 2-Familienwohnhauses mit Doppelgarage und Carport,
Duchtlingen, Singener Str. 15b, 78247 Hilzingen
 - f) Sanierung Wiesentalhalle,
Wiesentalstr. 10, 78247 Hilzingen
 - g) Anbau Peter-Thumb-Schule Hilzingen,
Hauptstr. 53, 78247 Hilzingen
 - h) Neubau einer Doppelgarage, Riedheim,
Brunnenstr. 5, 78247 Hilzingen
 - i) Abbruch der bestehenden Baubaracke, Neubau einer Überdachung von 5 Stellplätzen und dem Mülllager,
Forsterbahnried 9, 78247 Hilzingen
5. Neugestaltung der Ortsmitte Hilzingen
 - Ausbau Dorfplatz südlicher Teil
 - aktuelle Kostenfortschreibung
6. Neubau Feuerwehrgerätehaus
Bericht über Baustellenfortschritt sowie aktuellen Kostenstand
7. Anschaffung eines Schleppers für den Bauhof
8. Bekanntgaben der Verwaltung
9. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
10. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Schlossparkfest

Haus- und Gartenverein lädt am 30. Juli ein

Hilzingen. Umrahmt von den Hegaubergen, in der malerischen Landschaft zwischen Bodensee, Schwarzwald und Alpen liegt die Gemeinde Hilzingen. Hier leben auf alle Ortsteile verteilt rund 8.600 Einwohner.

Die Geschichte von Hilzingen ist bewegt und prächtig. Da schlummern erloschene Vulkane und architektonische Schätze wie die katholische Pfarrkirche St. Peter und Paul vom Barockbaumeister Peter Thumb, der auch die Klosterkirche Birnau erschuf. Das »Schloss«, das heutige Rathaus, wurde von einem Schaffhauser Patrizier und Handelsmann erbaut, der auch den Schlosspark anlegen ließ.

Inmitten dieser idyllischen öffentlichen Grünanlage zwischen den historischen Gebäude-Ensembles aus Rathaus, Remise, Museum und der Pfarrkirche veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen jedes Jahr das Schlossparkfest. Mit seiner zentralen Lage in der Ortsmitte von Hilzingen ist der Schlosspark der ideale Ort für dieses Fest, zu dem alle Vereinsmitglieder und die gesamte Bevölkerung von Hilzingen sowie aus der näheren Umgebung eingeladen sind. Zur Unterhaltung spielt ab 11.30 Uhr der Musikverein Hilzingen zum Frühschoppen auf. Was die Gäste am Fest vom Haus- und Gartenverein immer ganz besonders schätzen, ist das vielfältige Angebot an Speisen. Neben den klassischen Steaks und »Pommes« gibt es frische Salate, und auch die »Spätzle-Pfanne« findet großen Anklang. Am Nachmittag gibt es von der Frauengruppe leckere hausgemachte Kuchen und Torten. Auch für die Kinder gibt es ganz bestimmt keine Langeweile, sie können sich auf dem Spielplatz und in der Hüpfburg innerhalb der Grünanlagen austoben.

Innerhalb einer intakten Dorfgemeinschaft hat der Haus- und Gartenverein Hilzingen, mit über 450 Mitgliedern, seinen festen Platz. Die Gründung des Vereins war 1962 in einer Zeit, als gegenseitige Unterstützung beim Bau des eigenen Heimes einen hohen Stellenwert hatte. Ob jungen Familien, die den Bau ihres Eigenheims planen, oder langjährigen Hausbesitzern bietet der Verein auch heute attraktive Veranstaltungen und Serviceangebote, die rund um Haus und Garten das Leben erleichtern.



Die Vorstandsmitglieder des Haus- und Gartenvereins Hilzingen Meinolf Bürgermann (von links) und Michael Pfoser freuen sich gemeinsam mit Bürgermeister Rupert Metzler auf das Schlossparkfest in der Hilzinger Ortsmitte.

Frische Brathähnchen

aus eigener Schlachtung!

Bitte um Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

Ellensohn, Längenrieder Hof



Die Theater-AG der Eduard-Presser-Grundschule und der Männerchor Riedheim präsentierten am vergangenen Samstag »Eduard Presser Impressionen«.

Dialog mit Räumlichkeiten

Voller Erfolg bei der Aufführung der
»Eduard Presser Impressionen«

Hilzingen/Riedheim. Am vergangenen Sonntag verwandelten der Förderverein und das Kollegium der Eduard-Presser-Grundschule mit Fr. Jäckle, der Vorsitzenden des Museumsvereins, den Platz zwischen Rathaus und Remise in einen kleinen Biergarten. Die Tische waren mit Blumen vom Riederhof dekoriert. Fr. Lang wählte extra Blumen aus, die es mit großer Wahrscheinlichkeit auch bereits vor 175 Jahren zu Zeiten Eduard Pressers gab.

Um 12 Uhr präsentierten die Theater-AG der Eduard-Presser-Grundschule und der Männerchor Riedheim »Eduard Presser Impressionen«. Die kleinen Schauspielerinnen und Schauspieler waren in der Remise des Hilzinger Museums verteilt und rezitierten Verse, Strophen und Gedichte von dem Hegaudichter im surround. Die Lieder des Männerchors auf der Bühne unterstützten oder standen in Kontrast zu den Werken von Eduard Presser und waren von Manuela Trapani, der Leiterin der Theater-AG, dramaturgisch so eingebaut, dass in sich ein ästhetisches Ganzes entstand. »Die Grundidee war«, so Trapani, »die Kinder rezitieren zu lassen, aus dem einen oder anderen Gedicht eine Choreographie zu entwickeln und eventuell einen Rap. Und diese Impressionen wiederum in Weiteres einbauen zu können«. Dies alles wurde umgesetzt, und es entstand ein

Dialog mit Räumlichkeiten und dem Gesang des Männerchors. Mit Räumlichkeiten deswegen, weil die Schülerinnen und Schüler auch im Museum selbst auftraten, ein Mädchen kam sauer in die Küferwerkstatt und klagte auf alemannisch ihr Leid, ein Hausierer nahm das Publikum mit vor den Eingang des Museums, wo in der Bauernstube eine Bauernfamilie wartete, und im dunklen Flur wurde vom »Poppeli« erzählt.

Eine Interaktion mit den Räumlichkeiten auch deswegen, weil die Kinder am Tag zuvor innerhalb des Schulfestes in der Riedheimer Burg bereits auftraten, was wiederum andere Positionen, andere Wege und Textsätze bedeutete, also »Gehirntraining pur«, so Trapani, die auf ihre Theater-AG sehr stolz ist.

Nach den Dankesworten an alle Kooperierenden, wie dem Ortschaftsratsrat Riedheim, der dieses Projekt finanziell unterstützt, an Fr. Langer, die die Kostüme nähte und ein Wort des Dankes an Bürgermeister Rupert Metzler, der großes Interesse am kulturellen Geschehen vor Ort zeigt, leitete Manuela Trapani über zur Zugabe.

Manuel Presser, der Urenkel von Eduard Presser, freier Künstler und aus Mainz angereist, präsentierte zwei seiner Bilder und las eine Kurzgeschichte aus seinem Buch »Die Sternenschwester« vor.

Wir bieten ab September eine **Ausbildungsstelle im Maler- und Lackiererhandwerk**

Aussagekräftige schriftliche Bewerbung bitte an:



78234 Engen, Jahnstr. 31 Tel. 0 77 33 / 86 80
Tel. Fachgeschäft: 0 77 33 / 50 55 39, Fax 0 77 33 / 27 62

Stellenanzeige

Die **Evangelischen Kirchengemeinden
Hilzingen/Tengen** suchen ab sofort eine
Sekretärin für 11,5 h/Woche.

Ihre Aufgabe:

alltägliche Büroarbeiten, Verwaltung der Korrespondenz, Publikumsverkehr.

Ihnen obliegt die Gemeindegliederverwaltung und in Zusammenarbeit mit dem kirchlichen Verwaltungsamt in Konstanz, die Buchhaltung und das Kassenwesen, Kontakt mit der Presse und Aktualisierung der Homepage.

Wir erwarten von Ihnen:

Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung. Organisiertes und selbstständiges Arbeiten. Fundierte Kenntnisse in MS Office-Programmen. Einwandfreie Rechtschreibung. Bereitschaft zur Einarbeitung in gemeindliche Arbeitsabläufe. Freundliches und sicheres Auftreten.

Die Vergütung richtet sich nach TVÖD.

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder per Post bis zum 31. Juli 2017 zu.

Kirchengemeinderat Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
evang.pfarramt-hilzingen@web.de



**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt
(VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)

**Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957**

Sie wollen Ihre Immobilie
verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie
kostenfrei und unverbindlich.

**Unsere langjährige
Erfahrung hilft dabei, Ihre
persönlichen Wünsche
erfolgreich umzusetzen.**





Jens Müller aus Tengen ist seit 10. Juli als Hallenwart und Raumpfleger für die Hegau-Hallen in Hilzingen zuständig. Die Gemeinde Hilzingen freut sich über einen neuen tatkräftigen Mitarbeiter und wünscht ihm einen guten Start.

Musikverein Binningen Maibaum fällen

Binningen. Zu einem Sommerabend lädt der Musikverein Binningen am Freitag, 28. Juli, ein. Um 19 Uhr wird der Maibaum an der Kirche durch die Binninger »Bommseckel« gefällt.

Die musikalische Umrahmung erfolgt durch den Musikverein Binningen. Anschließend unterhält der MV die Bevölkerung im Gasthaus »Krone« und freut sich auf viele Zuhörer.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Samstag, 22. Juli, Familiengrillfest; Montag, 24. Juli, Zug I + II, 19.30 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 24. Juli, Probe;

Riedheim: Donnerstag, 27. Juli, Objektübung, 20 Uhr.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's **Shop**
Sauna Solar
Fitness Fitness

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Seniorenrat Sitzungstermin

Hilzingen. Der Seniorenrat lädt am Montag, 24. Juli, um 16.15 Uhr im Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal) Seniorinnen und Senioren sowie interessierte Mitbürger/innen zur Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung Protokoll der letzten Sitzung am 26. Juni
3. Aktueller Kassenbericht (Reiner Hatt)
4. Bericht aus der Computeria
5. Bericht aus dem Kreisseniorinnenrat (Zunftmeister)
6. Bericht von der Regionaltagung der Seniorenräte, RB Südbadens in Offenburg (Hirner/Peikert/Zunftmeister)
7. Bericht aus Arbeitsgruppen:
 - a) Alter - Pflege - Soziales, Diskussion vorgestelltes Papier (Gernot Peikert)
 - b) Mobilität - sichere Wege (Karl Müller)
 - c) Kultur (Müller - Hirner - Worbs)
8. Senioren-Grillfest, 25. August (Ablauf/Arbeitseinsatz)
9. Wünsche und Verschiedenes.

Naturfreunde Braunwalder Klettersteig

Hegau. Die Bergsteiger der Gottmadinger Naturfreunde fahren am Samstag, 29. Juli, nach Glarus-Linth und begehen den Braunwalder Klettersteig (drei Teilstücke), gegebenenfalls mit Hilfe eines Sicherungsseiles. Schwierigkeit: K3 bis K5.

Abfahrt ist um 6 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus, die Gehzeit beträgt 3,5 beziehungsweise 6,5 Stunden. Rucksackverpflegung und Personalausweis mitnehmen.

Leitung und weitere Informationen: Ralph Zirell. Tel. 07731/12211 und auf der Homepage der Naturfreunde Gottmadingen unter Ausschreibungen.

Jetzt anmelden

Neue Kurse in der Computeria Hilzingen

Hilzingen. Wer kennt nicht das Problem: **Urlaubszeit - Bilderflut**, besonders wenn mehrere Quellen für eine Gesamtschau zusammengestellt werden wollen?

Die Computeria zeigt in einem zweistündigen Kurs, wie dieses Problem mit geringem Aufwand gelöst werden kann. Bitte einen USB-Stick mit einigen eigenen Übungs-Bildern mitbringen, und man erfährt und übt an einem Windows-PC, wie einfach die Sache geht. Termin: Donnerstag, 27. Juli, um 14.30 Uhr in der Computeria Hilzingen.

Einführung in eine **Tabellenkalkulation** für diejenigen, die es schon immer wissen wollten wie so etwas geht und wie man es nutzen kann. In der Computeria Hilzingen lernt man an zwei einfachen Tabellen (Benzinverbrauch und Haushaltsbuch), die an die jeweiligen Bedürfnisse angepasst werden

können, wie bequem das geht. Bitte einen leeren USB-Stick mitbringen, um das Ergebnis samt dem dazugehörigen Programm mit nach Hause nehmen zu können. Termin: Dienstag, 1. August, um 14.30 Uhr in der Computeria Hilzingen.

Da zur besseren individuellen Betreuung die Teilnehmerzahl auf Fünf beschränkt ist, wird um Anmeldung gebeten: Im Internet auf www.computeria-hilzingen.de oder unter Telefon 07731/3191809 (Anrufbeantworter) mit Namen und Telefonnummer. Außer an dem vorgenannten Termin bleibt die Computeria im Monat August geschlossen. Ab Montag, 4. September, ist die Computeria wieder zu den üblichen Terminen (montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr) geöffnet. Das Computeria-Team wünscht allen Besuchern eine schöne Ferienzeit.



Wer das richtige Ferienangebot für jüngere Familienmitglieder sucht, findet bei der vhs Landkreis Konstanz viel Abwechslung für die Sommerferien, die manchmal ganz schön lang werden können. Kinder und Jugendliche können schwimmen oder segeln lernen, eine Abenteuerwoche in der Natur verbringen, einen Malkurs belegen oder sich fit für die Zukunft machen, zum Beispiel mit einem Kurs in Computer-Tastaturschreiben. Kurz vor Schulbeginn helfen die bewährten »Back-to-School-Kurse« in Englisch und Mathematik bei einem erfolgreichen Start ins neue Schuljahr. Es gibt noch freie Plätze. Anmeldung online unter www.vhs-landkreis-konstanz.de/Sommer vhs/Junge vhs oder telefonisch unter 07531/5981-0.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com
 Tel. 07531 369 06 96
 MK@kensington-international.com



Fahrschule Uwe Schaller

Intensivkurse Sommerferien

In wenigen Tagen zur Theorie!

Kurs 1: 27.7.2017 von 9 - 12 Uhr

Kurs 2: 1.9.2017 von 9 - 12 Uhr

Weitere Infos:

www.fahrschule-schaller.de

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

Metzgerei Haug

Schweine-Schnitzel, aus der Keule	100 g	1,02
Cordon bleu vom Schwein, bratfertig gefüllt	100 g	1,09
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft- und Bauernschinken)	100 g	1,49
Schinkenwurst, auch als Portionswurst	100 g	1,19
Lyoner, auch im Ring oder geschnetzelt	100 g	1,12

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

OCHS aus dem SMOKER

(Gartenwirtschaft und Bierzelt)

Samstag, 29. Juli ab 18 Uhr

- Um Anmeldung wird gebeten - (Do. Ruhetag)

Gasthaus Zur Sonne 

78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 / 4 29 88

Für liquiden Kapitalanleger suchen wir im Raum Singen, Rielasingen-Worblingen, Hilzingen, Gottmadingen, Engen, ... eine gut vermietete Eigentumswohnung, Kaufpreis bis Euro 280.000,00 ist gesichert.

Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260 o. 0171-2351659

Unsere 0,00%-Finanzierung für Golf Variant, Passat und Passat Variant aus dem Bestand der jungen Gebrauchtwagen*

Nähere Infos und jede Menge Modelle gibt's bei uns.

Golf Variant 1,4 I TSI

125 PS (92 kW), EZ: 12.04.2016, 11.200 km, Urspr. UVP des Herstellers 28.750 €
 Ausstattung: Geschwindigkeitsregelanlage, Vordersitze beheizbar, Climatronic, Multifunktionslederlenkrad, 5 Jahre Garantie ab Erstzulassung, uvm.
 Finanzierungsbeispiel: Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 15.000 km, Fahrzeugpreis: 21.400,00 €
 Inkl. Überführungs- und Zulassungskosten, Anzahlung: 5.000,00 €
 Nettodarlehensbetrag: 16.400,00 €, Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 0,00 %
 Effektiver Jahreszins: 0,00 %, Laufzeit: 48 Monate, Schlussrate: 8.383,52 €
 Gesamtbetrag: 16.399,52 €

48 monatl. Finanzierungsraten a 167,00 €*

*Beispiel für einen jungen Gebrauchten aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Für Laufzeiten von 12 bis 60 Monaten. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Angebot gilt vom 01.07.2017 bis zum 30.09.2017 für die aktionsberechtigten Gebrauchtfahrzeuge Golf Variant, Passat und Passat Variant aus dem Bestand der jungen Gebrauchtwagen. Dieses und vergleichbare Fahrzeuge sind nur in begrenzter Stückzahl verfügbar. Nähere Informationen bei uns oder unter www.moser-autohaus.de. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser



AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH

ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 0 77 33 / 50 50 10

WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



CD-VORSTELLUNG

„Und dann erklingen wieder unsre Lieder“

Sonntag, 30. Juli 2017
 Biberhalle Watterdingen
 Beginn: 10.30 Uhr
 Einlass: 10.00 Uhr
 Eintritt: 5,00 €

Musikalische Gäste:
 - Schwyzerörgeli Duo „S'Chochä“
 - „D'Siitäärißer & Ech“ aus Geisingen

Vorverkauf:

- Metzgerei Frieden Tengen
 - Bäckerei Waldschütz Watterdingen
 - Reha-Service Robert Mick Tengen
 - info@muehlbach-quintett.de
 - Markus Fluck: 07736/922365

VORANZEIGE



Fon: +49 7736 7854
www.muehlbach-quintett.de

Naturfreunde Bootstour verschoben

Hegau. Die für Sonntag, 23. Juli, vorgesehene Drachenboot-Tour wird auf Sonntag, 30. Juli, verschoben. Die Familiengruppe der Gottmadinger Naturfreunde trifft sich mit Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150, um 10 Uhr auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus. Vom Naturfreundehaus »Bodensee« bei Markelfingen geht es dann mit Drachenboot zum Naturfreundehaus »In den Herzen« bei Radolfzell.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Handy, Fundort: Ecke Gottmadinger Straße/Braungasse

Haus- und Gartenverein Schnittkurs

Hilzingen. Am Dienstag, 1. August, führt der Landesgartenberater Sven Görlitz einen Sommerschnittkurs an Obst- und Ziergehölzen durch. Für Blütenreichtum, einen guten Fruchttrag und gesunde Pflanzen ist ein fachgerechter Schnitt der Gartenpflanzen notwendig. Schnittmaßnahmen im Sommer sind für die Pflanzengesundheit meist besser als zu anderen Jahreszeiten. Bei dieser Veranstaltung wird aufgezeigt, wie man die verschiedensten Gartenpflanzen fachgerecht schneidet und was speziell beim Sommerschnitt zu beachten ist. Beim Rundgang durch den Garten gibt es Tipps für weitere Gartenthemen.

Die kostenfreie Veranstaltung richtet sich an alle interessierten Hauseigentümer und Gartenbesitzer. Treffpunkt ist um 17 Uhr in der Hebelsteinstraße 2 bei Familie Prutscher.

Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum

Anträge für Programmjahr 2018 stellen

Hilzingen. Das Ministerium für Ernährung und ländlichen Raum weist darauf hin, dass auch im Jahr 2018 wieder Zuschüsse aus dem Förderprogramm des Entwicklungsprogramms Ländlicher Raum zur Verfügung stehen. Anträge mit baureifen Planungen und Projektbeschreibung sollten **bis spätestens 22. September** bei der Gemeinde Hilzingen, Bauamt (Zimmer 27), abgegeben werden (5-fache Fertigung).

Folgende Förderschwerpunkte wurden festgelegt: Private Wohnbaumaßnahmen zur Eigennutzung und Vermietung; Schaffung von Wohnraum innerhalb der Ortslage durch Umnutzung vorhandener Gebäude, Neubauten in Baulücken sowie Maßnahmen zur Erreichung zeitgemäßer Wohnverhältnisse.

- Modernisierung von bestehenden Gebäuden (Baujahr vor 1945) mit bis zu 35 Prozent, maximal 25.000 Euro pro Wohneinheit sowie
- Umnutzung leerstehender Gebäude zu familiengerechten Wohnungen mit bis zu 35 Prozent, maximal 55.000 Euro pro Wohneinheit (maximal 2 Wohnungen)

Folgendes ist für private Antragsteller zu beachten:

1. Der Antragsteller muss zugleich Eigentümer und Investor sein (falls der Antragsteller noch nicht Eigentümer ist, muss eine Erklärung abgegeben werden, dass der notarielle Eigentumsübergang demnächst erfolgen wird beziehungsweise ein Nutzungsrecht über den Förderzeitraum eingetragen

wird).

2. Das Förderprojekt sollte sich in historischer Ortslage befinden.
3. Es werden mindestens 70 m² und 3 Zimmer je Wohnung erreicht.
4. Zum Antrag sind die baurechtlich genehmigten Pläne des Architekten, die Kostenschätzung nach DIN 276 sowie eine ausführliche Projektbeschreibung mit aussagenkräftigen Bildern erforderlich.
5. Weiter ist grundsätzlich eine Wohn- und Nutzungsflächenberechnung des Architekten beizulegen.

Eine Förderung im Schwerpunkt »**Wohnen**« ist auf Grund der Aufnahme in das Landessanierungsprogramm nur für die Ortsteile, nicht jedoch für den Kernort Hilzingen möglich.

»**Arbeiten**«: Sicherung beziehungsweise Schaffung von Arbeitsplätzen in kleinen und mittleren Unternehmen (bis maximal 99 Beschäftigte), Reaktivierung von Gewerbebrachen, Entflechtung unverträglicher Gemengelagen: bis zu 200.000 Euro.

Da sämtliche Anträge vorab mit dem Regierungspräsidium erörtert und auf ihre Förderfähigkeit geprüft werden müssen, bitte den Abgabetermin unbedingt einhalten.

Für weitere Fragen steht Franziska Müller, Tel. 07731/3809-27 zur Verfügung. Die Antragsformulare sowie detaillierte Richtlinien, Fördersätze und weitergehende Informationen gibt es unter <https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/Land/ELR/Seiten/ELR-Antragstellung.aspx>.

Abfuhrtermine



Fr. 21.07. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Vogelkäfige, mittelgroß, weiß und messingfarben, mit Badehäuschen und Schlafkörbchen, Telefon 07731/66855
- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- 2 Röhrenfernseher, 13 Zoll, Fernbedienung, funktionsfähig; Gartenstuhl, zusammenklappbar, Stoffbezug grün/beige gestreift, Telefon 07731/181924 ab 18 Uhr

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

So spricht der HERR, der dich geschaffen hat: Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein!
Jes 43,1

Der Weg des Menschen ist ein Heimweg zu seinem göttlichen Urgrund; ein Erwachen zu dem, was wir zutiefst sind.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag 20. Juli 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
14.00 Uhr, Konstanz, Pfarrkonferenz
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Freitag, 21. Juli 2017

17.30 Uhr, Büßlingen, Einweihung des Kindergartens

Sonabend, 22. Juli 2017

19.00 Uhr, Tengen, Rabenfest in der Rabenscheune

6. Sonntag nach Trinitatis, 23. Juli 2017

! Andere Gottesdienstzeiten wegen Pfarrfest !

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Partnerkirchen in Europa und Übersee

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Frau Stegmüller)
10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Weber)
11.30 Uhr, Tengen, Einladung zum katholischen Pfarrfest im Pfarrgarten. Pfr. Stahlmann ist in der Vakanzgemeinde Büsingen, Tauffest am Rhein

Dienstag, 25. Juli 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 26. Juli 2017

10.00 Uhr, Hilzingen, Schuljahrsschlussgottesdienst im Schlosspark

Donnerstag, 27. Juli 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Freitag, 28. Juli 2017

21.00 Uhr, Büsingen, Bergkirche: Taizéandacht

7. Sonntag nach Trinitatis, 30. Juli 2017

Achtung: Frühere Anfangszeiten der Gottesdienste!

Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.00 Uhr, Tengen, Kleiner Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher)
10.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Einführung von Bärbel Weigl als neue KGR
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher)
 Gemeindeversammlung (Information über Haushalt und Vakanzzeit)
 Kleiner Abschied von Pfr. Matthias Stahlmann von der Gemeinde
14.00 Uhr, Hilzingen, Taufe von Isaiah Samu Wiggenhauser

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulfreizeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Vorschau: Gemeindeversammlung am 30. Juli 2017

Am Sonntag, 30. Juli, laden wir herzlich um 10 Uhr zum Gottesdienst ein. In einer kurzen Gemeindeversammlung berichtet der Kirchengemeinderat über die Vakanzzeit, den Haushaltsabschluss 2016 und wird Fragen beantworten. Pfarrer Matthias Stahlmann wird sich von der Gemeinde verabschieden. Er wechselt im Sommer in die Hochrheingemeinde Büsingen und Gailingen.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine frohe Sommerzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Unsere Jubilare

24. Juli

Schwegler, Rolf
 Gewerbestr. 10a, Hilzingen 80 Jahre

25. Juli

Loew, Wilfried
 Heilsbergstr. 12, Hilzingen 75 Jahre



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der fünfzehnten Woche, 20.07.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der fünfzehnten Woche, 21.07.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der fünfzehnten Woche, 22.07.

15.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares
Z: Pfr. Gerhard Senft

16. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 23.07.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hugo Maier (1. Opfer), Emil Mika, Erich Schwarz, Albert, Florian u. Manfred Greuter u. verstorbene Angehörige, Ernst Grimm u. verstorbene Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hugo Ruh und verstorbene Angehörige, Familie Nakowitsch
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Nora
11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Lucas Bechler, Hilzingen; Annika Dietrich, Hilzingen)
Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der sechzehnten Woche, 25.07.

- **JAKOBUS, Apostel**

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Pater Andreas Mauch, Adolf u. Markus Sailer
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der sechzehnten Woche, 26.07. - Joachim und Anna, Eltern der Gottesmutter Maria

10.00 - **Hilzingen** - Schuljahresschlussgottesdienst im Schlosspark
Leitung: G.Ref. S. Meisel + Pfr. Stahlmann (evang)

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Alfons Hägele, Josef Ewald Gass
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Svenja, Imke, Leonie, Noemi G.

Donnerstag der sechzehnten Woche, 27.07.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der sechzehnten Woche, 28.07.

ab 13.15 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft Riedheim

Gedenken: Margaretha Schmid
Z: Pfr. H. Moser

Samstag der sechzehnten Woche, 29.07.

14.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares
Leitung: Diakon Pirmin Späth

14.30 - **Binningen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Anne, geb. Talke, und Peter Jäckle, Schlatt a. R.
Leitung: Diakon Wilfried Ehinger

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 30.07.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Mara, Leonie, Amelie

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Eugen Greuter und verstorbene Angehörige, Bruno Stitz und Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Jakob Kapelle, Weiterdingen)
Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:

Ramona De Vita, geb. Nutz, und Gianfranco De Vita, beide Hilzingen. (Trauung Tengen-Watterdingen)

Am **Donnerstag, 27.07.2017**, ist das **Pfarrbüro geschlossen**. Die Mitarbeiter sind auf dem Dekanatsausflug.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 28.07.2017**, ab 13.15 Uhr.

Freitag, 28.07.2017: Frauengemeinschaft Riedheim

19.00 Uhr Abendmesse mit anschließendem gemütlichen Beisammensein im Bürgersaal. Herzliche Einladung an alle Frauen

Freitag, 04.08.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Laurentius-Fest



Kirchenchor Riedheim - Laurentius- Fest

Anlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius, findet am **Sonntag, den 06. August 2017**, in der Kirche ein Patrozinium-Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird natürlich vom Kirchenchor mitgestaltet. Traditionell bietet der Kirchenchor im Anschluss daran, in „Lüttkes-Schopf“ Mittagessen wie z. B. frische Salatteller, garnierte Fleischkäse-Baguette ... und erfrischende Getränke an. Natürlich ist auch für Kaffee, Eiskaffee und Kuchen gesorgt. Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 06.08.2017.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte: Telefon 07739-341.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 08.08.2017**, Dienstag, 12.09.2017, Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

PILGER-REISEN 2017 - Kultur und Glauben in Südtirol Erzdiözese Freiburg organisiert Pilgerreise vom 9. bis 14. Oktober

Südtirol hat nicht nur imposante Gebirgslandschaften, sondern auch eine reichhaltige Geschichte zu bieten. Die Anreise führt von Karlsruhe über Augsburg nach Sterzing. Besichtigt werden unter anderem die Pfarrkirche von Schenna, Meran, Brixen, Dorf Tirol, das Schloss Tirol, die Pfarrkirche St. Peter und das Heiligtum San Romedio. Auch der Besuch eines Weingutes mit Verkostung steht auf dem Programm. Der Abschluss dieser Reise bildet die Dankmesse in Maria Trens, einer Wallfahrtskirche mit spätgotischer Bauweise aus dem Jahre 1498.

Anmeldung sofort möglich. Weitere Informationen und Anmelde-möglichkeiten gibt es beim Schwarzwald-Reisebüro Freiburg GmbH, Pilgerbüro, Merianstr. 8, 79104 Freiburg, Tel. 0761/2077922, pilgerbuero@der.com oder direkt unter www.pilgerbuero.de.

Ein echter Programmhöhepunkt ist das alljährliche Open-Air-Kino der katholischen Frauengemeinschaft.

Am vergangenen Freitag traf man sich im Hilzinger Pfarrgarten zur Filmvorführung unter freiem Himmel. Mit guter Laune und eigenen Sitzgelegenheiten strömten rund 120 Gäste in den sommerlich dekorierten Pfarrgarten. Nach vorangegangenen Gewittern hatte Petrus schließlich ein Einsehen, und so konnte bei angenehmen Temperaturen die Einstimmung gegen 19.30 Uhr beginnen. Empfangen wurden die Gäste mit Bowle, fri-

schem Popcorn, selbstgemachten Crêpes und Vespertüte. Gegen 21.45 Uhr konnte dann mit dem Film begonnen werden. Ausgestattet mit Jacken, Decken oder Schlafsäcken brachten sich die Gäste hierfür in Stellung. „Unterwegs mit Jacqueline“ lautete der Titel des Films, indem es um Fatah, einen glücklich verheirateten Familienvater in einem kleinen Dorf in Algerien geht. Der größte Reichtum, den er besitzt, ist seine Kuh Jacqueline. Er träumt davon, mit ihr auf einer Landwirtschaftsmesse in Paris aufzutreten, dort an einem Wettbewerb teilzunehmen - und bekommt tatsächlich eine Einladung. Somit geht es für Fatah auf eine Wanderung von seiner Heimat über Marseille bis nach Paris, die natürlich nicht ohne Stolpersteine bleibt: In Marseille trifft Fatah seinen Schwager Hassan, der ihm eigentlich den weiteren Weg in die französische Hauptstadt weisen sollte - doch Hassan ist über Fatahs Überraschungsbesuch gar nicht erfreut, weil er sein Geheimnis in Gefahr sieht, mit einer Französin eine Familie zu haben. Also reist der unerwünschte Gast alleine weiter, macht die Bekanntschaft des freundlichen Adligen Philippe und hat bald Ärger mit seiner zuhausegebliebenen Frau Naïma, weil im Suff gemachte Kussfotos versehentlich in der Heimat landen. Und so nimmt die Geschichte ihren Lauf ... Gegen 23.30 Uhr endete das diesjährige Open-Air-Kino in bester Stimmung.

Liebe Gäste, schön, dass Sie wieder so zahlreich gekommen sind!

Ihre **Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen**

Neues Beratungsangebot

Kostenfreie Erstberatung für Patente, Marken und Erfindungen bei Wirtschaftsförderverein

Hegau. Der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau unterbreitet zusammen mit der Kanzlei Weiß, Arat und Partner, Patentanwälte und Rechtsanwalt, ein neues Beratungsangebot zum Thema »Patente, Erfindungen und Marken«. Das Angebot richtet sich an Unternehmer, Erfinder und Existenzgründer aus den Mitgliedsgemeinden des Wirtschaftsfördervereins (Engen, Tengen, Aach, Gottmadingen, Hilzingen und Mühlhausen-Ehingen).

In halbstündigen Einzelgesprächen beantworten Rechtsanwältin Kimmling (Bereich Marken, Geschmacksmuster und Design) und Rechtsanwalt Arat (Bereich Patente und Gebrauchsmuster) typische Fragen, die sich potenzielle Anmel-der stellen. Die Beratungstermine werden rechtzeitig bekannt gegeben. Interessenten können sich bereits vormerken lassen und werden dann direkt über die Termine informiert. Kontakt: Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau, Peter Freisleben, Telefon 07733/502-212, PFreisleben@eng.de.

Terminplaner

Sommerliederabend, Haus- und Gartenverein, Freitag, 21. Juli, 20 Uhr, Remise Museum Hilzingen

Sommerfest, SV Binningen, Freitag, 21., bis Sonntag, 23. Juli, Clubheim Binningen

Weißer Nacht, SV Hilzingen, Samstag, 22. Juli, 18 Uhr, Schloßpark

Sportwochenende, TV Duchtlingen, Samstag und Sonntag, 22./23. Juli

Emil-Homburger-Turnier, FC Hilzingen, Montag, 24. Juli, bis Montag, 31. Juli, Sportplatz Hilzingen

Schloßparkplatzfest, Haus- und Gartenverein, Sonntag, 30. Juli, Schloßpark Hilzingen

Sportwochenende

Boccia-, Beachvolleyball- und Fußball-Grümpeltturnier

Duchtlingen. Am kommenden Samstag und Sonntag, 22./23. Juli, findet das alljährliche Sportwochenende des TV Duchtlingen statt. Es beginnt am Samstag um 13.30 Uhr mit dem traditionellen Bocciaturnier in Zweiertteams (Anmeldung ab 13 Uhr). Ab 16 Uhr werden die Anmeldungen für das Beachvolleyballturnier angenommen, das um 16.30 Uhr beginnt.

Am Sonntag, 23. Juli, fällt um 10 Uhr der Startschuss für das Fußball-Grümpeltturnier (keine Schuhe mit Eisenstollen). Mannschaften können mit 5+1 Spieler/innen gebildet werden. Eine Anmeldung ist noch bis 9.30 Uhr vor Ort möglich. Gerne können alle Anmeldungen auch schon vorab per Email an tvduchtlingen@gmx.de gesendet werden. Die Anmeldegebühren belaufen sich beim Bocciaturnier auf 3 Euro/Team, Beachvolleyball 15 Euro/Team und Fußball-Grümpeltturnier auf 20 Euro. (Kinder-/Jugendmannschaften unter 16 Jahren 10 Euro). Alle Meldegebühren werden in attraktive Sachpreise umgewandelt. Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Im wunderschönen Ambiente des Duchtlinger Sportplatzes werden warme Speisen und frische Getränke sowie am Sonntag auch Kaffee und Kuchen angeboten. Der Umwelt zuliebe wird gebeten, Teller und Besteck selbst mitzubringen. Bei schönem Wetter können die Kinder im bereitgestellten Pool ihren Spaß haben (Eltern haften für ihre Kinder). Bitte passende Badekleidung mitbringen. Der TV Duchtlingen hofft jetzt nur noch auf schönes Wetter, um in den Genuss von spannenden und fairen Spielen zu kommen und freut sich auf ein schönes Wochenende mit vielen sportlichen und hungrigen Fans und Zuschauern. Schon im Voraus bedankt sich der Turnverein bei allen Helfern.

Sportplatzfest

Erstmalig Fahrservice für Binner Seniorinnen und Senioren

Binningen. Das Sportplatzfest in Binningen steht vor der Tür. Start ist morgen, Freitag, 21. Juli, um 18 Uhr mit einem AH-Turnier. Am Samstagmorgen, 22. Juli, tobt sich der Fußballnachwuchs beim 7. Stoffelcup aus. Es spielen die Bambinis, F- und E-Jugendmannschaften. Der Sportverein Binningen freut sich auf viele tolle Spiele mit den kleinen Fußballern.

Ab 16 Uhr treffen sich die Freunde von »Blasterparx« und Interessierte zu einem »Blaster-event«. Eingeladen sind alle, die Spaß am gemeinschaftlichen Spielen haben. Weitere Informationen und Spielregeln gibt es unter www.blasterparx.wix.com/blasterparx.

Fast schon traditionell beginnt der Sonntag, 23. Juli, mit dem Frühschoppen ab 11 Uhr. Für das leibliche Wohl sorgt »Anna's Küchenteam« mit Schweinebraten, hausgemachten Salaten oder Steaks vom Grill. Erstmalig wird für Binner Seniorinnen und Senioren ein Fahrservice zum Frühschoppen und Mittagessen angeboten. Sie werden vor der Haustür abgeholt, können einen gemütlichen Tag mit Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen genießen und werden danach wieder nach Hause gefahren. Interessierte melden sich bitte bei Reiner Rösch (Telefon 292), Bernd Nägele (Telefon 349) oder im Clubheim direkt (Telefon 5546) an.

Das Event von »Blasterparx« geht am Sonntagmittag weiter. Die Gruppe stellt sich und ihre Spiele auf dem Sportplatz vor und lädt zum Probieren und Mitspielen ein.

Der Sportverein freut sich auf ein gelungenes Fest mit tollen Spielen und vielen Besuchern.

Emil-Homburger-Turnier

Vom 24. bis 31. Juli im Inpotron-Sportpark

Hilzingen. Nach kurzer Sommerpause wird endlich wieder Fußball im Inpotron-Sportpark gespielt. Zum diesjährigen Emil-Homburger-Turnier konnte Turnirdirektor Dietmar Egle ein spannendes, ausgeglichenes und attraktives Teilnehmerfeld zusammenstellen.

Der Verbandsligist FC Singen 04, Titelverteidiger Hegauer FV, Bezirksliga-Aufsteiger BSV Nordstern Radolfzell, Nachbar SC Gottmadingen-Bietingen, das Team um Eddy Wiedenmaier SV Mühlhausen sowie die Landesligamannschaft des FC Hilzingen kämpfen an vier Spieltagen um den Pokal des 28. Emil-Homburger-Turniers.

Der FC Hilzingen freut sich auf viele Besucher.

Spielplan vom 24. bis 31. Juli

Gruppe 1

FC Hilzingen
SC Gottmadingen-Bietingen
Hegauer FV

Gruppe 2

FC Singen
SV Mühlhausen
BSV Nordstern Radolfzell

Vorrundenspiele

Montag, 24. Juli

17.30 Uhr FC Hilzingen - Hegauer FV
19.05 Uhr FC Singen - SV Mühlhausen

Mittwoch 26. Juli

17.30 Uhr FC Singen - BSV Nordstern Radolfzell
19.05 Uhr SC GoBi - FC Hilzingen

Freitag 28. Juli

17.30 Uhr Hegauer FV - SC GoBi
19.05 Uhr SV Mühlhausen - BSV Nordstern Radolfzell

Finalspiele

Montag, 31. Juli

17.30 Uhr Spiel um Platz 3
Zweiter Gruppe 1 - Zweiter Gruppe 2

19.05 Uhr Endspiel
Erster Gruppe 1 - Erster Gruppe 2

Siegerehrung ist sofort im Anschluss.

Tennisfreunde Riedheim Tennisclub Hilzingen Ergebnisse Sieg im letzten Spiel

Riedheim. Das Heimspiel der Herren 40 der Tennisfreunde Riedheim am Samstag, 8. Juli, musste beim Spielstand von 3:3 nach den Einzelbegegnungen wegen Starkregens abgebrochen werden.

Die erste Herrenmannschaft gewann am Freitag, 7. Juli, das vorgezogene Spiel gegen TC Gottmadingen mit 4:2. Am Sonntag, 9. Juli unterlag sie zu Hause gegen den TC Hänner mit 2:4.

Hilzingen. Im letzten Spiel der Verbandsrunde siegten die Herren 50 (4er) des Tennisclubs Hilzingen bei der DJK Singen mit 4:2 und belegen in der Abschlusstabelle punktgleich mit dem Gruppenersten einen guten dritten Platz.

Die Herren 60 (4er) schoben sich durch das 3:3 gegen den TC Eigeltingen in ihrer Gruppe noch auf den vorletzten Platz.


INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Hegau-Gymnasium Abitur bestanden

Hilzingen. Folgende Schüler und Schülerinnen aus Hilzingen haben am Hegau-Gymnasium in Singen das Abitur bestanden: Brändle Marvin, Freudenthaler Sophia Franziska (Preis), Gigl Lisa, Ott Jennifer, Schneeweiß Camilla (Preise), Stelling Franziska und Baur Constanze (Preis).

BUND-Kindergruppe Sommerfest

Hegau. Alle Kinder zwischen sechs und zehn Jahren, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann - sind am Dienstag, 25. Juli, zum Sommerfest mit vielen Spielen eingeladen. Für Kinder ohne Abo ist eine Anmeldung bis spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung erforderlich. Kosten 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte kleine Leckereien mitbringen. Zum Trinken gibt es einen selbstgemachten Hollundersaft. Wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Die Veranstaltung findet bei Regen im Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen statt. Die Veranstaltung beginnt um 15 Uhr und endet um 17 Uhr. Treffpunkt ist am Friedhof von Gottmadingen, Eingang Friedhofstraße.

FV zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen Mitglieder- versammlung

Hegau. Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt zur 7. ordentlichen Mitgliederversammlung am Mittwoch, 26. Juli, um 19 Uhr, auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung Protokoll der 6. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Bericht und Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2017
9. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge.
10. Verschiedenes, Wünsche.

Landwirtschaftsverband Sprechtage im August

Hegau. Im August finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 23. August, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 16. und 30. August, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Inklusionspreis

Preisgeld beträgt insgesamt 6.000 Euro

Hegau. Der Landkreis Konstanz verleiht ab 2017 jährlich einen Inklusionspreis in den drei Kategorien Wohnen, Schule/Qualifizierung/Arbeit und Freizeit. Das Preisgeld beträgt insgesamt 6.000 Euro. Die Gewinner der einzelnen Kategorien erhalten somit jeweils 2.000 Euro.

Ziel des Preises ist es, über neue Wege zur Inklusion nachzudenken und das Bewusstsein für die Belange von Menschen mit Behinderung zu schärfen, damit das gemeinsame Leben von Menschen mit und ohne Behinderung selbstverständlich wird. »Es sollen Projekte ausgezeichnet werden, die den Prozess der Inklusion auf örtlicher Ebene aktiv fördern«, erklärt Oswald Ammon, Behindertenbeauftragter des Landkreises Konstanz und Initiator des Inklusionspreises.

Teilnahmeberechtigt sind Ver-

eine, Initiativen, Netzwerke, Selbsthilfegruppen, freie und öffentliche Träger, Verbände, Bildungseinrichtungen und Firmen, deren Aktivitäten im Landkreis Konstanz stattfinden.

Die weiteren Voraussetzungen und das Prozedere bezüglich der Verleihung des Inklusionspreises für das Jahr 2017 erfolgen nach bestimmten Richtlinien. Diese sind gemeinsam mit dem Bewerbungsformular auf der Homepage des Landkreises Konstanz www.LRAKN.de (Pfad: Verwaltung → Gesundheit und Soziales → Behindertenbeauftragter) eingestellt. Bewerbungen für den diesjährigen Inklusionspreis können bis 30. September eingereicht werden.

Ansprechpartnerin für weitere Auskünfte ist Susanne Mende, Landratsamt Konstanz, Tel. 07531/800-1673, E-Mail: susanne.mende@LRAKN.de.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung



Fliegen- und
Schnakengitter
liefert und montiert:

Friedbert Blersch e.K.

Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen

Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029

www.blersch-insektenschutz.de

E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de

Denken
wie eine
schmale
stecken kann
Jetzt daran
Sie schon
gut und günstig



Dankbar nahmen der Vorsitzende des SV Schlatt a. R., Markus Schuck, und Ralf Seiterle, Leiter Abteilung Fußball, von Leander und Valery Theiss eine neues Trikot entgegen. In diesem, vom »Roseanum Schönbunn« gesponserten Trikot, präsentierte sich die Spielgemeinschaft Büßlingen-Schlatt zum Ende der mittlerweile abgeschlossenen Runde.



Einklang
Energetische-Wellness-Massage
& geistiges Heilen

20% SOMMER-ANGEBOT 20%
FÜR ALLE BEHANDLUNGEN
VOM 27. JULI BIS 9. SEPTEMBER

HILDEGARD KUNZ TELEFON: 07733 98 26 713
VORSTADT 13 INFO@EINKLANG-ENGEN.DE
78234 ENGEN WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

Tennisclub Hilzingen

Ortschaftsturnier

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 22. Juli, findet um 13 Uhr auf der Tennisanlage des TC Hilzingen das diesjährige Ortschaftsturnier statt.

Hierzu sind alle Mitglieder der Tennisclubs Riedheim, Schlatt a. R., Weiterdingen und Hilzingen herzlich eingeladen.

FC Hilzingen/F-Jugend

Spieler/-innen gesucht

Hilzingen. Der FC Hilzingen sucht für die neue Spielzeit 2017/2018 noch F-Jugend-Spieler und -Spielerinnen, Jahrgang 2009 bis 2010. Rückfragen bei Jugendleiter Manfred Graf, Telefon 07731/42654.



Die E-Jugend des FC Hilzingen hat den »Müller-Cup« souverän und verdient gewonnen. Das Turnier war hochkarätig besetzt: FC Radolfzell, DJK Singen, Hegauer FV, SV Mühlhausen, FC Rielasingen und viele mehr. Unter Leitung von Robert Zubcic und Olaf Dilchert spielten die Kinder einen sehr guten und ansehnlichen Fußball. Die Vorrunde meisteerte man ohne Gegentor. In der Zwischenrunde musste man dann gegen Hegauer FV, FC Rielasingen und FC Steißlingen ran. Auch hier gab es keine Niederlage. Bei besserem Torverhältnis als der FC Steißlingen zog der FC Hilzingen dann ins Finale und gewann gegen den SV Litzelstetten mit 1:0. Die Freude war bei den Kindern und Eltern riesig. Der entscheidende Treffer wurde von hinten sauber herausgespielt und durch Silas Leiber mit einem Traumtor erzielt. Der Preis nach dem langen Tag war ein Gutschein für einen neuen Trikotsatz im Wert von 435 Euro. Auf dem Bild: (von links, vorne) Luca Dilchert, Luis Knut, Noah Schütz, Leo Schindler, Noah Rosin und Marvin Knapper, (Mitte) Silas Leiber, Yannick Schlett, Jakob Bildmann, Julian Egle und Moritz Villing sowie (hinten) die Trainer Robert Zubcic und Olaf Dilchert.

Sommerferienprogramm in Gottmadingen

Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Jungen und Mädchen



Bist Du zwischen 9 und 13 Jahren alt?
Hast Du in der Zeit vom 14. bis 16. August 2017 noch nichts vor?
Dann bist Du hier genau richtig!

Die Gemeinde Gottmadingen bietet im Rahmen des Sommerferienprogramms einen Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurs für Jungen und Mädchen unter der Anleitung erfahrener und fachkundiger Trainer an.

- Die eigenen Stärken kennenlernen
- Das Selbstbewusstsein stärken
- Wege aus der Gewalt kennenlernen
- Sich in Konfliktsituationen richtig und klug verhalten

Der Kurs findet in der Hebeschule in Gottmadingen, Rathausplatz 2 in Gottmadingen statt und dauert täglich von 9:00 bis 12:30 Uhr. Die Kosten pro Teilnehmer betragen 25,00 €.

Weitere Informationen gibt es im Ferienprogrammheft der Gemeinde Gottmadingen. Fragen beantwortet außerdem Anna Rothermund, Abteilung Jugend, Familie und Soziales, Altes Rathaus, Rathausplatz 1 oder telefonisch unter 07731 908-270.



Fitness, Rückenfit, Herz-Kreislauf

Training an Geräten
in kl. Gruppen unter Anleitung von
qualifizierten Sportlehrern

Physiotherapiepraxis Holewa

Hauptstr. 31
78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 19 74

Apotheken-Notdienst

- Do. 20.07. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Fr. 21.07. AVIE-Apotheke im Real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- Sa. 22.07. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
City-Apotheke Engen,
Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
- So. 23.07. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
- Mo. 24.07. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
- Di. 25.07. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
- Mi. 26.07. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Do. 27.07. Central-Apotheke Singen,
Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Cura Caritas



Seit Jahren pflege
ich hier **gerne!**

Sabine (47)

Pflegefachkraft bei der Sozialstation
seit 4 Jahren

Cura Caritas gGmbH

St.-Georg-Platz 2 • 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-97080 • info@cura-caritas.de



Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

Physiotherapeut/in gesucht



Physiotherapie-Praxis
Julia Seeberger

Thaynger Straße 34/1
Gottmadingen-Ebringen
Tel. 0 77 39 / 92 78 07

Suche Zugehfrau

nach Hilzingen-Schlatt
(tagsüber für
Ferienwohnung).
Arbeitseinsatz zwischen
montags und freitags nach
Vereinbarung.

Ich freue mich über Ihren
Anruf unter 01 62 / 247 17 11

Redaktions- und Anzeigenschluss

Montag 11 Uhr

Für junges Handwerker-
paar suchen wir dringend
im Hegau ein älteres

Haus/Bauernhaus

zu kaufen, gerne
renovierungsbedürftig,
bis € 400.000,-

Heim + Haus Immo GmbH
Tel. 0 77 31 / 9 82 60

Heizung
Bäder
Notdienst

seit 50 Jahren

KERSCHBAUMER

... Juhu, endlich Sommer ...
jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?
rufen Sie an - wir sind für Sie da

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de



TWIELFELDER ANGEBOTE ZUM



LANDMARKT WOCHENENDE

Ofenfrisch gebackene
Kirsch-Vanille-Plunder



St. 1,30€

Deutscher Walserstolz
würziger Hartkäse
Laktosefrei aus Heumilch
48% Fett i. TR.



1,69€
je 100g



Mini-Wassermelonen
kernarm
aus Spanien



St. 1,99 €

Franken-Brunnen
versch. Sorten



je 6er Pack 2,34€
je Flasche 0,39€
zzgl. 0,25€ Pfand

Twielfelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twielfelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Urlaubszeit ist Einbruchszeit!

Fenster und Terrassentüren sind die
Haupteinstiegsöffnungen bei Einbrüchen.
Auch in geschlossenem Zustand stellt ein
handelsübliches Fenster kein Hindernis für Einbrecher dar.
Wir beraten Sie gerne, wie Sie Ihre Fenster sichern können und
stellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.



Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
und zuverlässigen
Reparaturservice für
Fenster, Haustüren und Rollläden!

Martin Baier

Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen

Tel. 0 77 34 / 93 18 37

Fenstermontage.baier@t-online.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Büromitarbeiter(in) in Teilzeit

Vorraussetzung: MS-Office, Kreativität, Flexibilität.

Bewerbung ausschließlich online an
info@guma-immobilien.de



Heiß geliebt!

Unser Essen auf Rädern

Aktion:

Pro Essen zahlen Sie nur 4 Euro.

Probierpreis 1 Woche

Rufen Sie uns an:
07731 9983-0

**DIE
JOHANNITER**

Aus Liebe zum Leben



Urlaubszeit !

Die Schmuck-Schmiede ist
vom 24.7. bis 14.8. geschlossen.

Ab 15.8. bin ich wieder für Sie da.

Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin
Hauptstr. 50, 78247 Hilzingen, Tel. 6 10 65